



KANOMP C'HOAZ



Eun dastumadenn Soniou evit ar Yaouankizou



*Embannet gant Kevredad « Yaouankizou Kristen ar Maeziou »
Eskopti Kemper.*

(Straed Feunteunig-ar-Laez, Quimper.)

Setu an amzer nevez (1)

Buan

Ka . naou . enn hor yaou . an . kiz a zav be .
 . pred, e . vel ar mo . ged, 'tre . zek an neñv a
 sked, eur . c'he . lou 'zo ski . gnet, an holl deus e
 gle . vet 'Vit an am . zer da zont, Holl war
 zao hag hep spont La . bou . rer gwask . et gant ho
 trubuilh . ou bemdez, Em . gle . viou kris . ten 'zi . gas
Diskan
 d'eoc'h le . ve . nez 'Vit an holl le .
 ve . nez, Set' an am . zer ne . vez, ni 'la .
 . bou . ro be . pred 'vit ar C'hrist, mestr ar bed.

(1) Eur fazi a zo er sonerez ; tri vemol (b) e-lec'h daou !

vat 'Vit ma re . no er c'ha . lo . nou
 Je . zuz hor mestr hag hon Ao — 'trou.

1. Skoaz ha skoaz 'n em harpomp, yaouankizou kristen ;
War roudou Hor Zalver e kerzimp da viken.
Testou eus an Hini zo Gwirionez, Buhez,
Astennomp war ar bed mantell hor c'harantez.

DISKAN

'N em skoazellomp
Kenetrezomp,

Yaouankizou kristen ar Maeziou,
Poaniomp ervat,
Dre hor skouer vat,

'Vit ma reno, er c'halonou,
Jezuz hor Mestr hag hon Aotrou.

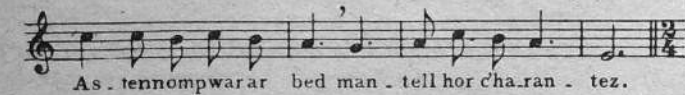
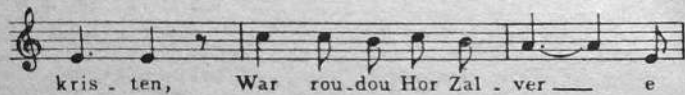
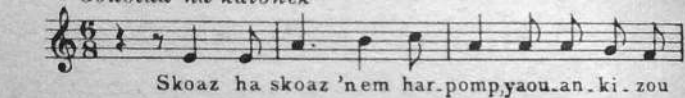
2. Troad ha troad 'n em zalc'homp, tud yaouank ar mae-
Karomp hor parkeier ha micher hon tadou. [ziou :
Ma 'z eo tenn hol labour, ennan kavomp ive
Eurusted ha yec'hed d'hor c'horf ha d'hon ene.
3. Dorn ha dorn 'n em stagomp, ^{paotredou} Breiz-Izel ;
^{merc'hedou} Dalc'homp d'hor Bro, d'hor Breiz, da yez kaer hor c'havell,
D'hor gizioù dereat, d'hor soniou, d'hor gwerzioù...
Talvoudus eo an herez bet d'eomp gant hon tadou !
4. Holl war zao ! 'n em garomp, bepred chomomp nerzus,
Atao seder ha glan, dispont hag aketus ;
Ganeomp e teuy an trec'h ha kaer 'vo ar boked
A ginnigimp d'ar Mestr a eneoù salvet.

YEUN AR GO.

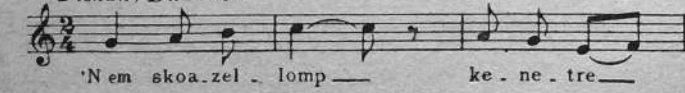
Skoaz ha skoaz

Ton : Savet gant J. Marrec.

Goustad ha kalonek



Diskan, Buanoc'h



— 5 —

1. Kanaouenn hor yaouankiz a zav bepred,
Evel ar moged, 'trezed an nenv a sked.
Eur c'helou 'zo skignet,
An holl 'deus e glevet :
'Vit an amzer da zont,
Labourer gwasket gant ho trubuilhou bemdez,
Emgleviou kristen 'zigas d'eoc'h levenez.

DISKAN :

'Vit an holl levenez,
Se! an amzer nevez !
Ni 'labouro bepred
'Vit ar C'hrist, mestr ar bed.

2. An tri Anjelus o sevel eus an tour
'Chalv ar c'hristen d'e labour gant eur vouez flour,
Hag eur bedenn nerzus
D'an nenv 'gas da Jezuz.
Doue a-raok pep tra
Rak an aour n'eo netra !
'Vit ma vo eurusted en hon tiegeziou,
Eur feiz virvidik 'rank bleunia er c'halonou.
3. 'Vel-se justis, madelez 'reno ervat
Bemdez en hor buhez, 'n hon deveriou a stad,
Hag el labour tenna
Kouls hag en distera ,
E kanimp holl, hep nec'h,
Alleluia an trec'h.
Moueziou unanet labourerien ar maeziou
A vo ken nerzus ma kreno bolz an nenvou !

Savet gant J.-L. LALLOUET, Ykamiad eus a *Bleiben*.
Penfeunteun-Vras, 1943.

Ar Galv

Deus ganimp war an hent bras, Deus ganimp en
 a - vel c'hlan, D'an aod pe c'hoaz d'ar me - nez kras,
Diskan
 Da heul to - niou drant hor c'han. Ar bi - ni - ou
 a zon taer, Hag e tas - son en - hor c'hreiz.
 Hag e tregern e zon kaer, skiltrusha lir - zin en aer.

1. Deus ganimp war an hent bras,
 Deus ganimp en avel c'hlan.
 D'an aod pe c'hoaz d'ar menez kras,
 Da heul toniou drant hor c'han.

DISKAN :

Ar biniou a son taer
 Hag e tason en hor c'hreiz
 Hag e tregern e son kaer
 Skiltrus ha lirzin en aer.

2. Bleun al lann hag ar spern-gwenn,
 Frondou c'houek ar c'hoadou pin,
 Dremm arc'hant ar mor hag al lenn
 A drid evidomp lirzin.
3. Keneil, ha ne glevez ket
 Galv ar c'hlazvez war ar maez ?
 Ar ruzder beure a 'n em led
 Sevel 'ra an heol d'al laez.
4. Ha kement tra 'zo er bed
 Yaouankiz ha levez
 Kement zo galloud ha gened
 D'hon ene a vo buhez.

KERLAN.

An Hunvreoù kaer

Hervez eun ton a Vro-Skos.

Pa 'z omp aet en hent e . do tarz an deiz o c'hou .
 .la . oui drant penn me . ne . ziou Breiz. Hag e
 ka . nemp holl, hag e ka . nemp hir D'hon hun .
 vre . ou kaer a oa deut da wir.

1. Pa 'z omp aet en hent edo tarz-an-deiz
O c'houlaoù drant kern menezioù Breiz.
Hag e kanemp holl, hag e kanemp hir
D'hon hunvreoù kaer a oa deut da wir.
2. Pa 'z oa deut kreisteiz e oamp faez ha skuiz,
Rak an hent oa serz hag an heol oa kriz ;
Hag e kanemp start, hag e kanemp gwell
D'hon hunvreoù kaer a oa tec'het pell.
3. Pa 'z oamp deut endro e oa yen an noz,
Hag ar bed e kanv 'dan ar stered koz ;
Hag e kanemp c'hoaz, 'kreiz an avel foll,
D'hon hunvreoù kaer a oa freuzet holl.
4. Pa 'z aimp c'hoaz en hent e vo fall pe vrao.
Petra vern avat ? Kana raimp atao,
Kana 'raimp dalc'hmat, kana raimp bepred
D'hon hunvreoù kaer a zo trec'h d'ar bed.

ROPARZ HEMON.

War Henchou Breiz

War . zao pao . tred, War . zao mer . c'hed —
 ar . c'hilhog ruz en deus ka . net —
 Di . hu . nit a ze . hou hag a . gleiz
 Holl hep die . gi war hen . chou Breiz . —

1. War zao, paotred, war zao, merc'hed !
Ar c'hilhog ruz en deus kanet ;
Dihunit a-zehou hag a-gleiz,
Holl heg diegi war henchou Breiz !
2. Echu an noz hag an diskuiz :
Dindan an heol 'strak ar gwiniz ;
Ezomm a vo mederien e-leiz,
Holl a gorf-roched war henchou Breiz !
3. Dre ar mæzioù baleomp skanv,
Leiz hor skevent aer vat an hanv,
Hor c'halon vo paket start 'n hor c'hreiz
Pa vo ret gouren war henchou Breiz.

4. Ra dregerno atao 'n hon touez
Sillabennou skiltrus hor yez
Komzomp ha kanomp brezonek reiz :
Bezomp gwir Vreiziz war henchou Breiz !

5. Karomp hor Breiz, karomp hor Bro,
Hec'h istor gaer hag hec'h ano ;
En hor penn he skeudenn noz ha deiz
Bezomp tud feal war henchou Breiz !

6. 'Vit digeri d'imp an ero
Ez omp ennan pennek hirio
Hon Tadou o deus poaniet gant feiz
Heuilhomp o roudou, war henchou Breiz !

EVNIG PENN-AR-C'HOAD.

An Hader

Gwelet a ran an hader en e bark mintin
mat, — ouz e vrec'h kleiz eur baner eur
baner leun a had — ouz e vrec'h kleiz eur
baner Eur baner leun a had.

1. Gwelet a ran an hader
En e bark mintin mat,
Ouz e vrec'h kleiz eur baner
Eur baner leun a had.
2. Ha dre ar park labouret
Eus e zorn hep ehan,
E kouez ar greun alaouret,
War an douar ple-an.
3. Ar milinou da vala
A gavo kalz greun aour ;
Ar forn a roio bara
D'ar pinvidig, d'ar paour.

4. War an douarou aret
Ar gwiniz aour a ruilh ;
Bez laouen va breur karet
Da vloaz e vo eost puilh.
5. Trugarez ha mil bennoz
Da Zoue, mestr ar bed,
A ro bemdez ha bemnoz
E c'hliz santel d'an ed.

LAOUENANIG BREIZ.

Hardiz Paotred !

Brei. ziz, hak levout a rit-hu? Kle-vit, di-war doull ho
tor,— korn-boud an em-zao a bep tu o
vou-bou-al vel ar mor;— Pa 'man ho Pro ouz ho
ker-vel, A-ra-bat chom so-ren-net;— trei-
-tour bi-ken, ken-toch mervel Har-diz d'e-zi 'ta pao-tred!

1. Breiziz, ha klevet a rit-hu ?
Klevit, diwar doull ho tor,
Korn-boud an emzao a bep tu
O vouboual 'vel ar mor.
Pa 'man ho Pro ouz ho kervel,
Arabat chom sorennet ;
Treitour biken, kentoc'h mervel !
Hardiz d'ezi 'ta, paotred
2. Pell 'zo 'man ar c'hiz da deurel
Goap ha dispriz war hon yez ;
Hag eus brezoneg o c'havell,
Pennou diboell o deus mez !

Buan ar c'hiz-se da satal,
 Rak hon yez-ni, Bretoned,
 A zo ken kaer hag ar re all.
 Hardiz d'ez i 'ta paotred !

3. Ha c'houi, tad koz, klevit breman
 Klevit ar vombard laouen
 Hag ar biniou oc'h eilan ;
 Digor eo an abadenn :
 'Vel da vare ho yaouankiz,
 D'ar jabadao a-gevret !
 Ha foei da gorollou Pariz !
 Hardiz d'ez i 'ta paotred !

4. Hervez ar vrud e oa maro
 Kanaouennou Breiz-Izel,
 Taget gant soniou divalo
 Deuet da heul an avel ;
 Hogen ar re-man dec'ho kuit
 Ken prim 'vel ma 'z int deuet...
 Da zoniou Breiz 'vo ar gounid ;
 Hardiz d'ez i 'ta, paotred !

5. Pa gil enebourien hor Bro
 Arabat d'imp-ni kilan ;
 Pa 'man an alar en ero
 Hen kasomp d'ar penn pellan.
 Ar wirionez a zo ganimp
 Ar gwir hag al lealded
 Kendalc'homp start hag e trec'himp ;
 Hardiz d'ez i 'ta, paotred !

EVNIG PENN AR C'HOAD.

Intanv al Lochenn

Bis.koaz an arc'hant nak an aour n'o deus va
 zamm.kalon.tou.el . let; me a zo eur'hou.e-riad
 paour, laou.en barz , va stad ken dis . pri .
 .zet.met va fri . ed ka . ran . te . zus 'zo
 ma . ro hi . rio pe . bez an . ken! va doa . re
 'zo tristtrue . zus: c'houec'hkroua . dur am eus em lo .
 .chenn, c'houec'hkroua . dur am eus em lo . chenn.

1. Biskoaz an arc'hant nag an aour
 N'o deus va zamm kalon touellet.
 Me a zo eur c'houerriad paour
 Laouen 'barz va stad ken disprijet.

Met va fried karantezus
'Zo maro hirio pebez anken !
Va doare ' zo trist, truezus :
C'houec'h krouadur am eus em lochenn.

2. En amzer m'oa beo va fried,
Eun dudi ' oa 'vidoun he furnez.
Va bugale ouz va c'haret
A roe d'in frealzidigez ;
D'eo holl, bep eil, ' poken neuze.
Eun tad eürusoc'h ne vo biken ;
Gant o geizou tener, bemde
En em blijen ebarz va lochenn.
3. Bep mintin, pa 'z an d'ar parkou
Da gregi 'darre gant va devez,
E lezan va bugaligou
Ebarz va zi da deurel evez.
Diouz an noz pa zeuan en-dro,
'Vit distana glac'har hag anken,
En em stardont holl war va zro
D'am frealzi ebarz va lochenn.
4. Bras eo va laouenedigez
Pa vezan er gêr gant va ziad
Met, pa welan va merc'hig kêz,
Dourenna a ra va daoulagad.
Seblantout a ra d'in gwelet
He mamm dener bepred em c'hichen.
En despet d'am c'heuz diremed
Oun c'hoaz eürus ebarz va lochenn.
6. Eürusoc'h c'hoaz me 'n em gavo
P'o gwelin o c'hounit o bara.
Neuze pa zeuio ar maro
Eus ar hed poanius-man d'am zenna,

Va mignoned va intero
Gant va fried pe en he c'hichen
Ha va bugale a ranno
Va zamm tiegez ha va lochenn.

7. Em gwele douar pa vezin
O repos e bered Rumengol,
Plijet kemer truez ouzin,
O ! Itron Varia Remed-holl.
Ha pa zeuio va bugaligou
War va bez d'ober o fedenn,
Va Doue c'houi a bardono
Da ene paour Intanv al Lochenn.

Son goz kempennet gant Y. ar Go.

Dudi maeziou Breiz

Moderato

Oh! nag ar mæziou a zokaer Pa vez deut an ne-
 vez amzer; Enno e kaver an aervat Er
Distaga mad.
 par . ke . ier o la . bourat; En . no e ka . ver
 ar yec'hed, Al le . ve . nez, an eu . rus . ted; En .
 no e tesk ar vu . ga . le Anaoutha ka . ret o Doue .

1. O ! nag ar mæziou a zo kaer
 Pa vez deut an nevez amzer ;
 Enno e kaver an aervat
 Er parkeier o labourat ;
 Enno e kaver ar yec'hed,
 Al levenez, an eurusted ;
 Enno e tesk ar vugale
 Anaout ha karout o Doue.

2. Enno e teu nerz d'ar wazed
 Ha koantidigez d'ar merc'hed,
 E-lec'h alies er c'hêriou
 N'eus nemet anken ha daelou ;
 Tud an Arvor, a vouez uhel
 E youc'hin d'eoc'h betek mervel :
 Chomit en ho pro, Bretoned,
 Hi eo ar gaera 'zo er bed.
3. En an' Doue, va mignoned,
 Na dit ket re bell, me ho ped,
 Diouz tour mistr hoc'h iliz-parroz
 Nag diouz siminal ho ti koz ;
 Laoskomp gant al levitennou
 Ar c'hafe hag al likuriou ;
 Gant laez ha chistr e-lec'h gwin koz
 Ni 'gousko kalz gwelloc'h en noz.
4. Darn merc'hed a weler gwisket
 Evel gwir vaskaradenned ;
 O plac'hed Breiz, dale'hit atao
 D'ar c'hiz 'zo er vro a bell 'zo.
 'Vidomp-ni, pôtrez da viken
 A vo tok ledan war ho penn,
 War hor c'hein, chupenn voulouzet,
 War hon diskoaz, pennou kalet.
5. Ni 'gendalc'ho da gomz atao
 Ar brezoneg, prezeg hor bro ;
 Ar yez-se eo kaera tenzor,
 Goude ar feiz, 'zo en Arvor.
 Ni 'fell d'eomp, paotred Breiz-Izel,
 Chom holl en hor bro da vervel.
 E-touez ar brug hag ar c'hoajou
 Ha c'houez vat ar bleun avalou.

BOUSSARD.

Testament al Labourer-douar breizat

Bu - ga - le, me ro d'eoc'h va zi par.kou ha
 gwez lan.nou frank liou d'an aour koa.jou
 doun ha dou.ar.stuz pra.jou ma.rel.let.
 kaer tre.va.jou glaz ha druz aer ken.yach mae.ziou
 Breiz ha bleunv du.di.us o c'houez.
 Bu.gale me ro d'eoc'h va zi par.kou ha gwez
 Evit echui
 Bu.gale, me ro d'eoc'h va bre.zo.neg va feiz.

1. Bugale me 'ro d'eoc'h va zi, parkou ha gwez,
 Lannou frank, liou an aour, koajou doun ha douar-stuz,
 Prajou marellet kaer, trevajou glaz ha druz,
 Aer ken yac'h maeziou Breiz, bleunv dudius o c'houez.
 Bugale, me ro d'eoc'h va zi, parkou ha gwez.

2. Bugale, me ro d'eoc'h an ano am eus bet :
 Dinamm eo hag hep saotr, skedusoc'h eget an aour ;
 Douget eo bet gant tud ha goude ma oant paour
 'C'helle kerzout hep nec'h ha sounn o fennou bepred.
 Bugale, me ro d'eoc'h an ano am eus bet.
3. Bugale, me ro d'eoc'h skouer vat eur vuhez fur :
 Bezit direbech kaer, tud a boan, sentus ha mat,
 Neuze 'vevoc'h 'vel sent, digabestr 'vel ho tad,
 Laouen 'vezoc'h 'n ho ti e serr ren eur vuhez pur.
 Bugale, me ra d'eoc'h skouer vat eur vuhez fur.
4. Bugale, me ro d'eoc'h va brezoneg, va feiz :
 Skoulmet int bet em c'hreiz, staget da viken hep mar ;
 Diou garantez beo kaer, dre c'hras Doue hor c'har ;
 Graet o deus eur ouenn dud seder ha santel e Breiz.
 Bugale, me ro d'eoc'h va brezoneg, va feiz.

MELEGAN.

Devez an Ykamiad (1)

Ton : *Dastumet e Skaer.*

1^o Unan. 2^o An holl

N'oun ne - met eur paotr yaou - ank,
e - chu d'in va stu - di, ha cho - met e
ti va zud da ge - mer va du - di

EVIT DIGERI :

*O ! ton lenig tra la la, o ton la lonleno,
Choup ton lenig tra la la, choup ton la lonleno.*

1. N'oun nemet eur paotr yaouank, echu d'in va studi,
Ha chomet e ti va zud da gemer va dudi.
2. Kalz gwelloc'h em eus kavet dont da duria douar
Eget mont da skrivagner en eur gamprig klouar.
3. Va buhez a zo frommus — da Zoue mil bennoz !
Klask a ran ober outi eun tanva baradoz.

(1) Hir e vo kavet ar zon-man. Pa gaver an-unan, lakomp er eur friko eo gwelloc'h beza berr, buan e teuer da inoui. Met pa vezer o vale pe c'hoaz o veachi, en trein pe er c'harr, pa vezer o veilha diouz an noz e c'heller kana soniou hiroc'h. Evit ar soniou seurt houman eo a-walc'h e vefe unan hag a ouefe ar zon, ar re all a gan war e lerc'h gwerzenn ha gwerzenn.

4. Mintin mat kan ar c'hillog am zav eus va gwele
Hag am laka d'an daoulin da bedi va Doue.
5. Ober a ran sin ar groaz, gant an dour benniget,
Evit kas diwar va zro Paul Gornek milliget.
6. En dremmwel an heol a darz... Poent eo d'in diblouza
Ha klask eur zailhad dour yen d'en em zibikouza.
7. Dao goude d'ar marchosi 'lec'h hellan sutellat
'Serr brousta kezeg va zad ha 'serr o skrivellat.
8. An dour rouz 'zo war an tan, war an tan o virvi,
Mont a ran betek va mamm da glask va dijuni.
9. War va meud eun tamm kig-sall hag eur monsad bara,
Gant eur bannac'h jistr c'houero pe gafe d'o lonka.
10. Digouezet eo kalargoanv... D'ar park da labourat,
A-raok hada va gwiniz ret eo d'in hen arat.
11. Setu sterniet ar c'hezeg... Emaoun krog en alar...
Hei ! « Rozett » hag hei ! « Bijou », hei ! betek an dalar.
12. Mont ha dont a reomp hon tri, pad eun hanter-devez...
Em c'halon al labour vat a zil e levez.
13. Ho ! « Rozett » hag ho ! « Bijou »... Klevit an *Angelus*.
Ret eo d'in kas va zalud da Vari, da Jezuz.
14. An arat a zo skuizus, poent eo d'eomp ehana...
Dao eta war gein « Bijou » ha d'ar ger 'n eur gana.
15. Hirio petra 'zo da lein ? Yod kerc'h er jidourenn,
Yod fritet gant va c'hoar vras da lipat va mourenn.
16. Gant ar wazed ez eus jistr, jistr leiz o bolennou,
Gant ar merc'hed laez ribod ne zav ket d'ar pennou.
17. Penn ar pred a zo didrous, n'eus ket c'hoaz a gaoziou,
Met eur wech torret an naon e tifret an teodou.

18. Mari Jann, va c'hoar vihan, a zo bet o pourmen
Hag a gont ar marvailhou kouls hag eur gazetenn.
19. Tadig koz e korn ar c'houn a jach war e vutun
Hag a c'houlenn ma pado betek fin ar zizun.
20. Met an tad e penn an daol a lavar ar grasou,
Ha pep-hini d'al labour 'jach gantan e skasou.
21. Hei ! Rozett hag hei ! Bijou, hei ! betek an dalbenn,
Ret eo d'eomp araok an noz peur-arat an dachenn.
22. Bomm ha bomm e teu ganeomp, ero war-lerc'h ero...
Pa vo peur-aret ar park, diskuiz ni 'gembro.
23. Da viz Du, berr eo an deiz, an noz a gouez buan...
Ho ! Rozett ha ho ! Bijou... Ret mat eo d'eomp ehan.
24. Pa zellan ouz va labour va c'halon 'zo laouen
Ha kerkent war va muzel e strink eur ganaouenn.
25. Da Zoue d'her benniga mar deo e volonteiz,
Graet em eus eus va gwella gant feiz ha karantez.
26. Eur wech douret ar c'hezeg ha bouetaet al loened
Ez an, gant aotre va zad, da di va mignoned.
27. D'o fedj 'benn goude koan d'eun abadenn c'hoari...
Ret eo d'ar yaouankizou goût en em zidui.
28. 'Tra 'gav d'eoc'h a vo da goan 'met soubenn ar brignon,
Aozet gant laez ha panez hag eur mell penn ognon.
29. Eur goan skanv evel hounnez ne wask ket ar stomog
Hag an holl hello kousket betek kan ar c'hillog.
30. Eur wech skoatet al listri ha torchet an taoliou,
E lenner Buhez ar Zent hag e larer Grasou.
31. D'an daoulin e kouezomp holl dirak Kroaz Hor Zalver
A zo bet gant hon tud koz staget ouz ar vogér.

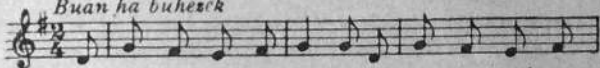
32. Den ebet en hor familh n'en deus leziregez
Da c'houlenn bennoz Doue war dud an tiegez.
33. Klevout a ran, 'toul an nor, paotred o safari...
Setu deuet va mignoned d'eun abadenn c'hoari.
34. « Deomp da c'hoari « mouchig-dall » a lavar ar baotred,
« It da c'hoari « mouchig-dall » a ziston ar merc'hed.
35. A-serz ouz ar siminal 'vez lakaet eun trebez... [lez ! »
— « En e doull, paotr mouchet-dall, lak da grog, mar gel.
36. Hag ar paotr, gant ar c'hrog-yod, mouchet e zaoulagad,
A dalmet a zehou, a gleiz, o vont goustad, goustad.
37. Kaer en deus ar paour-kaez dall lakaat e holl evez,
Ar vaz-yod, peur-liesa, ne da ket en trebez.
38. Ha pep-hini 'zeu d'e dro d'arnodi e fortun ;
Rak an neb a diz ar pal en deus eun tamm butun.
39. Ken fentus eo ar c'hoari, ma kroger da c'hoarzin...
Gant eur c'hoari marc'had-mat an holl a zo lirzin.
40. Ar c'hoari 'vel al labour a jench gant an amzer,
Met ne vern petra vezont, atao vezan seder.
41. Tenn ha kalet eo d'an hanv falc'hat er prajeier,
Ken kalet ha ken tenn all medi er parkeier.
42. Met yec'hed hag eürusted 'zo da heul al labour,
Pa c'halvan, dre ar bedenn, gras Doue d'am zikour.
43. Eun dervez war zeiz dervez e kavan va frankiz
Hag e lakan dilhad-sul evit mont d'an iliz.
44. Mintin-mat pa vez va zro, a-raok an oferenn,
Ez an d'ar gador-gofez da glask an absolvenn.
45. Goude 'z an betek ar spled da reseo va Zalver
Gant eur galon entanet a garantez tener.

46. Pa 'z an d'an oferenn-bred, 'vez klevet va moulez
O kana bommou latin d'ar Zent ha d'ar Werc'hez.
47. Met va c'houeka plijadur, pa 'z an d'ar pardonioù,
Eo distaga ar salmou war ar brasa toniou.
48. An aer 'm eus da bompadi pe d'en em fugeal...
Tamm ebet va mignoned, holl emamp kevatal.
49. Abaoe ma 'z eo savet « Yaouankiz ar Maeziou »
E kaver paotred kristen dre an holl barreziou.
50. War Ykam, aotrou Doue, taolit puilh ho pennoz
Ma kaso bagadou tud betek ar baradoz.


F. GUÉGUEN, 1943.

Eürusted Merc'hed ar maeziou

Buan ha buhezek




E . trezomp merc'h e . di . gou, di . sta . gomp eur bomm

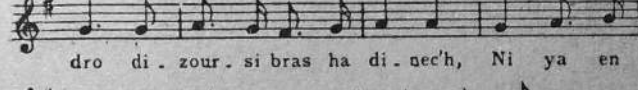


kan, di . sta . gomp eur bomm kan, E . vel pa . vezomp

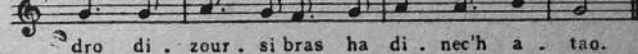
Diskan



bo . det o veilh . a 'tal an tan. Ni ya en



dro di . zour . si bras ha di . nec'h, Ni ya en



dro di . zour . si bras ha di . nec'h a . tao.

DISKAN :

*Ni ya en dro
Dizoursi bras ha dinec'h,
Ni ya en dro
Dizoursi bras ha dinec'h ato !*

1. Etrezomp, merc'hedigou, — distagomp eur bomm kan ;
[*(d. w.)*]
Evel pa vezomp bodet o veilha 'tal an tan.
2. Hor micher labour-douar, — daoust pegen kalet eo,
A ro d'an dud ar yec'hed o rei avel d'o bleo.

3. Gant yec'hed ha levez, — gant kalon pur ha yac'h,
Hep ezomm d'en em ficha, eo koant ha drant ar plac'h !
4. Ne vezomp morse kraouiet, — 'vel tud ar c'hêriou bras,
A labour en eur gaoued, hep gwelout ki na kaz.
5. Ni 'wel an heol benniget, — ni 'glev an alc'houeder,
Ar pint, ar voualc'h o sutal, o kana d'o c'hrouer.
6. Kanomp bepred evelo, — ha pa vo deut an noz.
Ni 'danvo gwir garantez e kenver ar re goz.
7. Da zul evel d'ar goueliou, — en hor parrezioù Breiz,
Pegen c'houek an ofisou d'hor c'halon ha d'hor feiz !
8. Hadomp bepred er barrez, — ha dre ar vro a-bez
Ar peoc'h, ar wir garantez, al laouenedigez !

PAOTR TREOURE.

Bannielou Lambaol

Sart



Me'meus bet plijadur e Lambaol a -
we - chou, Oc'h ober tro an iliz

Diskan



gant an holl ban-nie-lou. Jo po po po lan di bi di bi
Jo po po po lan di bi do Man - tur la -
ri don de - nig Jo pi rei pi - ra la.

1. Me'meus bet plijadur e Lambaol a-wechou,
Oc'h ober tro an iliz gant an holl bannielou.

DISKAN :

*Jo po po po landibi dibi
Jo po po po landibido
Mantur la ridoudenig
Jo pi rei pi ra la.*

2. Hag o stou-i ganto dirak an aoter vras
Hag ouz o sevel kerkent er vann ken dres all c'hoaz.

3. Plijadur am beze, pa veze ar pardon,
Oc'h ober tro ar vered gant an dud a galon.
4. Eno 'veze gwelet, pa groge an avel,
Piou oa ar baotred wella da zougen ar banniel.
5. Ha dre ma tremened a bep tu d'ar vali,
Gant o zeod flour a merc'hed a ro-e o ali.
6. Hag a rae o dihab e-touez ar baotred vrao
A welent en o c'haera o tremen dirazo.

Dastumet gant H. GUILLERM.

An Diaoul Besk

War eun ton koz dastumet gant an ao. BOTERAOU.

Sart

Me zo bet en i - fern e - pad miz gwengo - lo,
kempenn bou - tou an diaoul kamm, c'ho - ber deane va - ro,
kem - penn bou - tou an diaoul kamm c'ho - ber deane va - ro.

1. Me zo bet en ifern, epad miz gwengolo, ⁽¹⁾
Kempenn boutou an diaoul kamm, 'c'h ober d'ean e
[varo.]
2. Penaos oun aet ebarz, mez am eus 'laret d'eoc'h ;
Frank e bet, ha frank e vo, frank an hent dirazoc'h.
3. An hent a zo ledan ha leun a blijadur ;
Hen darempredet em euz, en amzer n'oan ket fur.
4. D'am zreid e oa lipous ha rikla 'raen warnan ;
Siouaz ! n'en deus ken eun tu ; traon penn-da-benn
[gant an.]
5. En 'ifern 'z eus kouezet kalz tud 'vel a ouzoc'h ;
Eun hepken 'zo deut er maez ; setu hen dirazoc'h.
6. C'hoant ho peus da c'houzout penaoz oun deut er maez,
N' vo ket pell hag e klevoc'h, ma karit taol evez.

(1) *Pep gwerzenn eus ar c'houbiad a vo distaget kan-diskan, eur wech gant eur c'haner hepken, eun eil gwech gant an holl.*

7. Eur paotr fin eo Paolig, leun e zac'h a droiou ;
Eur wech e kavas e vestr ; me voe trec'h d'e ardou.
8. En ifern, eur puns down, leun a denvalijenn,
Ne weler goulou nemet war an treujou hepken.
9. Me droc'he reun Paolig, lemmet mat va aotenn ;
« Goulou d'in, pelloc'h, diaoul kamm, eun darvoud a
[rafen ! »
10. Gant eun taol lost, Paolig a zigoras an nor ;
E lost hir war an treujou, an nor 'jomas digor.
11. Goulou-deiz dirazoun, d'ar frankiz e oan tost ;
Eun taol aotenn war e lost, setu Paolig bilost.
12. — « Sell 'ta besket Paolig ! » Pebez c'hoarz 'zo savet !
Gand ar vez 'red ar c'hanfart d'ar penn-all da guzet.
13. Me 'zo lammet er maez, hep laret kenavo ;
« Klask eun all, ma ker's, Paolig, d'ober d'it da varo. »
14. Me 'zo bet en ifern, e kreiz eun tan garo ;
Da leski gant an diaoulou, biken ne 'din en dro.
15. Krog e dorn hon Ael Mat, hed an deiz, hed an noz,
Kendalc'homp holl da vale, gant hent ar baradoz.

J. T.

Ar C'haz-koad

I. Kenta lodenn



Di - sul, o va - le dre ar c'hoad, i - ri dei tou la ri
de - no; se - tu ma ta - pis eur c'hazkoad i -
- tou, i - tou, i tra la la la, i - ri dei - tou la - ri - de - no

II. Eil lodenn



Se - tu hen koue - zet ma - ro mik, la - kaet da
boa - za er bil - lig. la - ri - touri tei, ge, la - ri - tou - la
la, hop, hop, hop! la - kaet da boa - za er bil - lig

III. Trede lodenn



Mar hoc'heus c'hoant gwe - lout dan - sal deu - it da
vro Ger - ne rak - tal, i - tou la - lu - ron, lu - ron la - lu -
- rig, i - tou la - lu - ron, lu - ron la - lu - rig.

I. *Kenta lodenn.*

1. Disul, o vale dre ar c'hoad,
Iri dei tou la ri deno,
Setu ma tapis eur c'haz-koad.
Itou, itou, i tra la la la,
Iri dei tou la rideno.
2. Pa voe tapet, tapet e oa,
Lakaet er zolier da larda.
3. Lakaet da larda gant mesper
Ha krampoez vi-ou bep gwener.
4. Pa voe lardet ha lardet mat,
Deut ar c'higer da labourat.
5. Mez ar c'haz-koad, ouz e welet,
Betek an do-enn 'n deus sailhet.
6. Sailhet en deus bete 'n do-enn,
Hag ouz an treust faoutef e benn.

II. *Eil lodenn.*

1. Setu hen kouezet maro mik
Lakaet da boaza er billig.
La ritou ritei ge la ritou
La la hop hop hop!
Lakaet da boaza er billig.
2. Ha pa voe savet ar golo,
Pegen c'houek oa blaz ar friko.
3. Epad eur miz, lein ha merenn,
Friko kaz-koad gant chistr melen.
4. An tad, ar vamm, ar vugale,
A lip o beg gantan hemde.

5. Ha da zansal en em lakeont,
'Vel kizier-koad sailhat a reont.

III. *Trede lodenn.*

1. Mar hoc'h eus c'hoant gwelout dansal
Deuit da vro Gerne raktal.
Itou laluron, luron lalurig,
Itou laluron, luron lalurig.
2. Evit dansal leuriou neve,
N'eus ket par da baotred Kerne.
3. Evit ma vo skanvoc'h o zroad
E tebront holl friko kaz-koad.
4. Hag eur banne chistr goude-se
Setu barrek paotred Kerne.

Diwar LE BAYON ha MARECHAL.

Ar Boutaouer-koad

Solo *Tutti*

Sko, ma bouc'hal, sko war ar c'hoad, Sko,

Solo

ma bouc'hal, sko war ar c'hoad Ma vo tailhet diou

vo - tez vat, Lan - de - ri - tra lan -

.le - no, lan.de - ri - tra - lan - lô! —

1. Sko, ma bouc'hal, sko war ar c'hoad, (*d. w.*)
Ma vo tailhet diou votez vat.
Lan de ri tra lan leno,
Lan de ri tra lan lo!
2. Ma vo tailhet diou votezig,
E-vit treid bihan Fransoazig.
3. Diou votez rond ha koant ha plen,
Tano ar c'hoad 'vel eun deilhenn.
4. Ha goudeze eun tamm taol rask
Ha livet du evel diou drask.
5. Eun taol a gleiz, eun taol a zehou
Ha setu 'maint parez o-diou.

6. An diou votez 'zo skanv ha moan
Evel korfig al laouenan!
7. Pa vezo an diou votezig fô
En treid Fransoazig Kervenno;
8. Marteze 'r plac'h ne zonjo ket
Er boutaouer en deus o graet;
9. Er boutaouer-koad hag he c'har
Hag a varvo gant ar glac'har!
10. Sko 'ta ma bouc'hal, sko ha sko,
'Vit tailha c'hoaz boutou er fô.
11. Tailha boutou d'ar merc'hed brao
Evit dansal ar jabadao!
12. An de 'zo hir, an noz 'zo berr
Evit ar paour kaez boutaouer.

TALDIR-

Matilin an Dall

Brei-ziz, va c'hen-vro-iz ka-ret, hi-rio siou-
 -az me a zo koz, nak a bet gwech am eus so-
 -net da zansal en deiz hag en noz; ha mar plij
 gant San-tez An-na, e klev.fot c'hoaz war an da-
 -chenn, son skiltrus va bombard ve-len o la-kat
 tud hor Breiz— da dri-da.

Diskan

Me eo Ma-ti-lin an Dall ar bombar-der
 laou-en, a lak an dud da zansal
 di-war va bar-ri-kenn; eun taol sut

ha sou-den paotred skanv d'an a-ba-denn
 eur bomm son ha rak-tal paotred o frin-gal. Gel

1. Breiziz, va c'henvroiz karet,
 Hirio, siouaz, me a zo koz;
 Nag a bet gwech am eus sonet
 Da zansal en deiz hag en noz,
 Ha ma plij gant santez Anna
 E klevoc'h c'hoaz, war an dachenn,
 Son skiltrus va bombard velen
 O lakat tud hor Breiz da drida.

DISKAN

Me eo Matilin an Dall
 Ar bombarder laouen,
 A laka 'n dud da zansal
 Diwar va barriken :
 Eun taol sut ! ha soudenn
 Paotred skanv d'an 'abadenn,
 Eur bomm son ha raktal,
 Paotred o fringal ! ge !

2. Yaouank e kollis ar gweled...
 An eostig, ma lavarar mat,
 A gan flouroc'h en e gaoued
 Pa vez dallet e zaoulagad ;
 An dall a gêrig Kemperle,
 En e lochenn war ribl an dour,
 Evel an eostig a zon flour
 Etre an Izol hag an Elle.

3. Yannig ar Japel, em c'hichen,
A c'hoari gant e viniou ;
Dreist-holl pa zun bord e weren
Evit souplaat e vuzellou,
Nag hen a sko, Yan va c'homper,
Gant e zonerezig lirzin...
Ha d'e heul pa sko Matilin
Eo marz gwelet penaos e fringer.
4. Bet oun e Paris, eun dervez,
O sini dirak ar Roue ;
Hag hen, kouls ha tud e balez,
Gant ar blijadur a c'hoarze,
A c'hoarze krenv, a c'hoarze pell
Hep gellout mirout da c'hoarzin,
O klevout an dall Matilin
O tistaga toniou Breiz-Izel.
5. Malo Korred a Gêr-Ahez,
Kenta grenadour a Vro-C'hall,
A veritas klevout ivez
Sonerez Matilin an Dall ;
A dost, a bell e tireded
Da welout patrom ar zoudard,
Ha da glevout mouez va bombard
O kana enor ar Vretoned.
6. Kalz all a vije pinvidik
Ha ganin-me ne jom netra,
Nemet isign va bombardig
Da c'hounit va zammig bara.
Met a ze pikol fors ne ran ;
Me zono keit ha ma vevin
Ha deiz va maro ne gollin
Nemet va bombard ha va diskan.

J. QUÉRÉ.

Paotred Rosko

Neus par, e Breiz I. zel da Baotred Ro. sko! Bru
det int'vit o nerz dre holl'barz ar vro. Di. wal. lit da
goue.za din.dan o fa. o Ro. sko, sko mi. bin, sko ka.
let, sko a. tao! Ous.penn la.bou. ré. rien dis.
par int i. vez. Da c'hou. lou deiz 'maint er maez
eus o gwe. le. Gwel. lit. i bem. dez en ao.
chou tro.war. dro, Ker.kent ma vo tre be.tek
ma vo la. no, o peilhat be. zin war ar rech.ier ga.
ro, Ro. sko, sko mi. bin sko ka. let, sko a. tao.

1. N'eus par e Breiz-Izel da baotred Rosko,
 O nerz a zo brudet dre-holl 'barz ar vro,
 Diwallit da goueza dindan o fao,
 Ro, sko, sko mibin, sko kalet, sko ato.
 Ouspenn, labourerien dispar int ive,
 Da c'houlou-deiz 'maint er maez o gwele...
 Gwelit-i bemdez en aochou tro-war-dro,
 Kerkent ma ve tre, betek ma ve lano,
 O peilhat bezin war ar rec'hier garo,
 Ro, sko, sko mibin, sko kalet, sko ato !

2. Klaz ijn o deus ive paotred Rosko,
 Eus Bro-C'hall a-bez o deus graet an dro,
 'Vit gwerza o zrevad dre ar marc'hajou,
 Ro, sko, sko mibin, sko kalet, sko ato !
 Dre Baris, dre Vro-Zaoz o deus tremenet.
 Mont a raint hepdale betek penn ar bed...
 Ar Roskoad, gant e vouez skiltr, a youc'ho :
 « Patatez, ougnon, brikoli, articho !
 « Dibabit, kemerit, an neb a garo... »
 Ro, sko, sko, mibin, sko kalet, sko ato !

3. N'eus ket lorc'husoc'h eget paotred Rosko.
 Gwalenn war o biz, c'houez vat war o bleo,
 Boulouzen ledan en-dro d'o zog kolo...
 Ro, sko, cko mibin, sko kalet, sko ato !
 Gant o dousig, pa'z eont d'ar pardonioù,
 Kargont he godell a bep seurt madigou,
 Anaout a reont mat kement dans a zo,
 Ar ganaouenn ivez, 'blij eston d'ezo,
 Evel-se, ar merc'hed 'zo pitilh ganto,
 Ro, sko, sko mibin, sko kalet, sko ato !

E. D'HERBATS.

Son ar Glaouer

Job en doa eun ti 'kreiz ar c'hoad, Job en doa
 eun ti 'kreiz ar c'hoad, berniajou glaou war ar mar-
 c'had, dam dam da ri ne ta, ha c'hoant d'e-
 zan da zi me zi, dam dam da ri ni.

1. Job en doa eun ti 'kreiz ar c'hoad (d. w.)
 Berniajou glaou war ar marc'had,
 Dam dam darinetta,
 Ha c'hoant d'ezan da zimezi.
 Dam dam darini.
2. Hag hen ha furchal tro-war-dro (d. w.)
 E-pad daou vloaz da redek bro,
 Ha siouaz ! ne gavas hini.
3. Ar merc'hed 'gave re zister
 Micher truilhennek ar glaouer,
 E benn re zu da zimezi.
4. Mona lavar : « Eur pilhaouer
 A dalvo dek gwech eur glaouer
 Gant ma ouezo c'houeza e fri. »

5. Seza lavar : « Me yay gantan
Pa zeuy ar pesked da ganan.
Hag ar c'hilheien da zefi. »
6. Mari, plac'h eus ar re goanta
Her c'hasas trumm da vrennika
Pa c'hoanteas pokat d'ezi.
7. « Paotr Job » zo chomet da goza
D'ober bombans ha da lonka
Da lonka chistr hag odivi.
8. Ar voutailh 'zo bet e vestrez ;
Aet eo da vered e barrez
A-raok ma c'hellas dimezi.
9. O ! nag ar merc'hed zo garo !
Santez Katell, pedit evito
Pe 'chomint holl hep dimezi.
10. Plac'hed yaouank ouz va zelaou
Deskit mat istor paotr ar glaou ;
Na jomit ket hep dimezi.

YANN CAROFF.

Sonit bombard, sonit biniou !

TON : J.-P. Dantec.

Job en deus choa . zet e ves . trez, — Se .
 . tu int di . me . zet o . daou Se . tu int di . me .
 . zet o daou Eun ti ' mui . oc'h — zo er bar . rez, So .
 . nit bom . bard so . nit bi . niou Eun ti mui . oc'h zo
 er bar . rez, So . nit, bom . bard, so . nit bi . niou .

1. Job en deus choazet e vestrez,
Setu int dimezet o-daou (*d. w.*)
Eun ti muioc'h 'zo er barrez. } *d. w.*
Sonit bombard, sonit biniou !
2. 'Vit ma vo gwarantet an ti
Ouz an avel hag ar bouilhard,
Ni hen harpo ouz hor re-ni.
Sonit biniou, sonit bombard !

3. Endro d'ezan lakomp koad fao,
Hag an ti a vo diwallet,
Diouz an dommder ha diouz ar glao.
Sonit biniou, bombard sonet !
4. Hadomp bleunvenn ar garantez .
Hed-a-hed da vein an treuzou,
Bleunvenn ar basianted ivez.
Sonit bombard, sonit biniou !
5. 'Vit plénat leurenn an ti-ze,
Deomp a-vandenn gant hor boutou,
Dansomp hanter-dro ha ride.
Sonit bombard, sonit biniou !
6. Lakomp dero war an oaled
Ha serromp kloz an holl doriou,
'Vit ma vo tomm d'an daou bried.
Sonit bombard, sonit biniou !

J. AR MARECHAL.

War Bont an Naoned

*Eur zon goz bet kanet e Kastel-Paol,
da c'houel ar « Bleun-Brug » 1913.*

Pé - don war bont'an Nao - ned, di - ge -
 .don lan - li - ra, Pé - don war bont an
 Nao - ned, di - ge - don lan - la — c'ho -
 .ber va four - me - nad, di - ge - don lan - li - ra
 c'ho - ber va fourme - nad, di - ge - don lan - la. Me

1. P'edon war bont an Naoned,
Digedon lanlira,
P'edon war bont an Naoned,
Digedon lanlira,
C'h ober va fourmenad,
Digedon lanlira,
C'h ober va fourmenad,
Digedon lanla.

2. Me gwelout eur plac'h yaouank
War ar pont o ouela.
3. Ha me ha goulenn outi
Na perak e ouele.
4. Va gwalenn aour, emezi,
Er mor a zo kouezet.
5. Petra rofet-hu d'in-me
Me 'yelo d'he zapa.
6. Hanter kant skoued, emezi,
'Roin d'eoc'h a galon vat.
7. 'Vit ar genta plonjadenn
Netra n'en deus gwelet.
8. 'Vit an eilvet plonjadenn
Ar walenn 'zo touchet.
9. 'Vit an drede plonjadenn
Ar paotr a zo beuzet.
10. E dad a oa er prenest
A ziroll da ouela.
11. Tri mab am eus-me ganet,
O-zri ez int beuzet.
12. E bered sakr an Dreinded
O-zri e vint beziet.

Janig ar bleo melen

Son Porspoder gwechall goz. An diskan a oa bet kanet wardro 1890 da skolaerien skolaj Lesneven o tont diouz kostez Gwitalmeze, Plouguin, Porspoder... gant paotr ar voetur c'hase. Heman oa e ano Laouig, eus a Borspoder.

Ar c'houbladou hag an ton a zo bet savet gant Paotr Treoure.

Sardik



Ma-ri-ja-nig a zo koant hag he deus bleo me-len



he daou-la gad zo lu-iant e-vel diou ste-re-denn

Diskan



Sur le banc sur le petit banc mamie ma tant'war ar



bank war a benn a bank va Ja-nig koant.

1. Marijanig a zo koant
Hag he deus bleo melen ;
He daoulagad zo luiant
Evel diou steredenn.

DISKAN

Sur le banc,
Sur le petit banc,
Ma mie, ma tant' war ar bank,
War a benna bank,
Va Janig koant.

2. P'edo en he c'havell c'hoaz
'N eur luskat anezi
Tonton Yann ha Tintin Soaz
A vouskane d'ezi :
3. Aet d'ar skol ne garie ket
Chom da feneanti
Marijanig oa bepred
Ar groaz enor ganti.
4. Siouaz tro|et he deus fall
Karget a friantiz
Marijanig he doa mall
Da roull he yaouankiz.
5. Hag hi yao da c'haloupat
Foariou ha pardonioù ;
Ha war gein ar c'hezeg koad,
'N eur lonka bomboniou.
6. Deut penn-avel ha penn-skanv
Eo digouezet d'ezi
Da bemzek vloaz koueza klanv
Gant ar c'hoant dimezi.
7. Janig paour, dimezet eo
Gant eur mezhier touet
'Lavar d'ezi pa vez meo :
« Kea da glask da vou|ed ».
8. Petra d'ober, a gav d'eoc'h ?
Gwall ziwezat kelen.
Sec'h da zaelou ha chom peoc'h
Janig ar bleo melen.

PAOTR TREOURE.

Gwechall ha breman

Peus-goustad

Gwe . chall pa oan bi . ha . nik va mamm
 diouz ar min.tin a la . va . re da Ja.kig: A . lo!
 buan d'andaoulin! Bre.man paotr ha pao . tre.zenn o . ho . a
 ya d'ar skol hep pe . denn o . hol va bro.

1. Gwechall, pa oan bihanik,
Va mamm diouz ar mintin
A lavare d'in : « Jakig
Alo ! buan d'an daoulin ! »
Breman, paotr ha paotrezenn, o-ho !
A ya d'ar skol hep pedenn.
O-ho, va Bro !
2. Goude-ze, pa oan mousig
Pa 'z aen d'ar pardonioù,
Em beze, em godellig,
Eur gwennegig pe zaou.
Breman, d'ar c'hrennard daou skoued, o-ho !
D'ar paotr yaouank ugent skoued.
O-ho, va Bro !

3. En amzer va mamm-goz-me,
Gwragez ha paotrezed
A lipe brao o c'hafe
Hep ma vefe koefet.
Breman, gwreg ha bugale, o-ho !
A stag d'an hini melen,
O-ho, va Bro !
4. Gwechall d'an oferenn-bred
Zoken d'ar gousperou,
'Vit laret ar chapeled
Leun-chek an ilizou.
Breman, d'an oferenn-vintin, o-ho !
E toull an nor o c'hoarzin,
O-ho, va Bro !
5. Gwechall an holl ostizien,
Epad an oferenn,
A zerre kloz o doriou,
Droent ket an duellenn.
Breman, tre ma vo arc'hant, o-ho !
Noz-deiz e vo gwin-ardant.
O-ho, va Bro !
6. Pa 'z ae Janned da bourmen,
A-raok kuz-heol er gêr.
Distrodenn ha divouilhenn,
Sioulik-brao ha seder.
Breman, en denvalijenn, o-ho !
Janned a rikl er vouilhenn.
O-ho, va Bro !
7. Gwechall 'vit an dimezi,
Araok aour pe arc'hant,

- 'Lakaed eur boked lili
War benn ar plac'hig koant.
Breman, kent eget furnez, o-ho !
Kalz paotred a glask danvez.
O-ho, va Bro !
8. Kenavo d'eoc'h, mignoned.
Poent eo echui va zon ;
Michans ne viot ket gloazet
Gant komzou ken gwirion.
M'hoc'h eus gal, en em skrabit, o-ho !
Ha prount en em louzaouit.
O-ho, va Bro !

JAKIG TREGLOU.

Ar C'hoanenn

Er min.tin . mangant eur'hoa . nenn, er min . tin .
 . mangant eur'hoa . nen, em eus bet eur gwall a . ba .
 . denn, em eus bet eur gwall a . ba . denn, er min . tin .
 . mangant eur — c'hoanenn gant eur c'hoa . nenn gant eur —
 — c'hoa . nenn, er mintin mangant eur'hoa . nenn em eus bet
 eur gwall a . ba . denn . Tra la la la la la, Tra la la la la
 la, Tra la la la la la, Tra la la la la la la.

1. Er mintin-man, gant eur c'hoanenn,
Am eus bet eur wall abadenn.
2. Eur c'hoanennig, p'en em wisken,
'Grog leiz he genou em feskenn.
3. Ha me, raktal, da glask an tu
Da dól va meud warnei dioustu.

4. Pa gave d'in 'veze paket,
En eul lec'h all 'vezen flemmet.
5. Dre ma skraben eus va gwella,
Ar c'hoanenn 'grobe gwasoc'h gwas.
6. « Toner ! 'me-ve, set' aman 'vat
Eur c'hoari fall 'vidoun, ma pad. »
7. Pelloc'h, 'kreiz va brasa anken,
E pakan gar gleiz ar c'hoanenn.
8. « Ha breman, 'vat, dimezellig,
C'houi ho pezo 'streget hillig. »
9. Met hi, gant he floura mouez,
A c'houlenn pardon ha truez.
10. Ha me, siouaz, 'vel eur plankenn,
A zelaou klemmou ar c'hoanenn.
11. Ober a ran d'ezi toui
Ne vezin mui flemmet ganti.
12. « Bezit dinec'h ha didrabas :
Biken ne zeuin-me d'ho tregas.
13. « Ha mil bennoz, va aotrou ker,
Me 'zo 'vont d'ar c'haloup d'ar gêr. »
14. Kerkent gounezet he frankiz
Ar c'hoanenn a dec'h kuit gant tiz.
15. Met, 'lec'h dere'hel mat d'he c'homzou,
Ez a da guzat em loerou.
16. Aman avat e chom maro mik,
Mouget hep mar gant c'houez ar c'hig.
17. Morse n'eo mat beza penmoc'h
Gant tud hag o deus graet vad d'eoc'h.

SAIG AR Gô-

Kanaouenn Eured

Buanik

1^o Eur vouez 2^o An holl

Pao.tred ha pao . tre . zed, ka.nomp eur
ga . naou . enn, Ka.nomp eur ga . naou . enn.

Eur vouez

d'an daou bri ed yaou . ank da laou.en . naat o

Diskan An holl

fenn Ge, la . ri . go, hol . la ho, E . nor

(strak . daouarn)

ha yec'h . ed d'e . zo ma 'z ay mat an traou en .

. dro, Ha ma vo ka . ran . tez e . ter . nel e . tre . zo .

1. Paotred ha paotrezed, kanomp eur ganaouenn
D'an daou bried yaouank, da laouennaat o fenn.

DISKAN

*Ge, larigo, holla ho !
Enor ha yec'hed d'ezo !
Ma 'z ay mat an traou endro
Ha ma vo karantez eternal etrezo !*

2. Ra jomint yac'h ha krenv, barrek da labourat,
Gant eur stomag digor ha skilfou da jaokat.
3. Ra gouezo en o zi, dre ar chimalou,
Patatez ha bara hag arc'hant a verniou !
4. Ra jomo ar re goz pell amzer d'o c'helenn,
Goude ma vijent dall, ha tort ha korbezen !
5. Ra jomo dreist pep tra, etre ar priejou,
Karantez ha joa a-leiz o godellou !
6. Mar bez ranket gouela, e kemerint, o daou,
Ar memes tavancher da zec'ha o daelou.
7. Pa 'z aio Yan d'ar foar gant e gamaraded,
Gant chistr ha limonad e torro e zec'hed.
8. Janedig diouz he zu, pa 'z aio d'ar marc'had,
Ne fripo ket arc'hant o chom da c'hrac'hellat.
9. Pa 'z aio da walc'hi ha d'ober ar c'houez,
N'eo ket war he ozac'h e lopo he golvez.
10. Ma tigouez en o zi filiped da zevel,
Ozac'h ha gwreg, bep eil, a lusko ar c'havel.
11. Ha dre ma savint bras, paotred ha merc'hedou,
E vo dalc'het atao distlabez o friou.
12. Pa c'hoantaint mouzat hag ober diouz o fenn,
E vo klasket an torch, ar fouet pe ar gordenn.
13. Hag eun dervez, tudou, e kavoc'h en ho ti
Bugale vat ha yac'h da harpa ho kozni.
14. Yec'hed hag enor c'hoaz, yec'hed ha mil bennoz,
Plijadur er bed-man ha plas er Baradoz !
PAOTR TREOURE.

Kanaouenn Eured all

A. boan sa . vet an hel min . tin Hi . rio
 kle . vis eur zon sklin . tin Eur . zon skanv , skanv laou .
 . en o tis . ton — en drao . nienn Eur zon
 skanv skanv laou . en o tis . ton — en drao . nienn.

1. A-boan savet an heol mintin
Hirio klevis eur zon sklintin
Eur zon skanv, skanv laouen
O tiston en draonienn.
2. Savit va skouarn, petra 'ta zo
Ma tregern ken kaer er maeziou ;
Klevet ran ar biniou
Eun eured 'zo m'hen tou.
3. Kerkent 'm eus graet eur ganaouenn
Ha deuet aman, ya, hep pedenn
D'ho kana, daou bried,
En dervez hoc'h eured.

4. Teurvezit digemer eta
Va gourc'hemennou ar gwella
D'eoc'h ho taou a galon
E kinnigan va zon.
5. Va zon 'zo eur zonig dister
Ganti c'houez an nevez amzer,
Ganti c'houez ar bleuniou
C'houez bleuniou ar prajou.
6. C'houi, gwreg yaouank 'vel eur vleunienn
'Zo bet kutuilhet en draonienn
Kutuilhet war ar gliz
E kreiz ho yaouankiz.
7. Ho kalonig leun a c'hened
'Zo ive karget a c'hlanded ;
Ret eo d'eoc'h kimiadi,
Ho kimiad n'eo ket kri.
8. Ha koulskoude, gwech an amzer,
Me 'wel, dindan ho sell tener,
Eun dakenn dour pilset,
Ho spered ankeniet.
9. Kuitaat eun tad hag eur vamm vat
A zo bepred gwall galonad.
Met en em frealzet
Eur mignon 'peus kavet.
10. Hen ho tigollo a dra zur
Eus ho yaouankiz renet fur.
D'ezan ho karantez
D'eoc'h e galon ivez.

11. Bez 'ez eo eur gwir breizad,
Eun den a galon, poanier mat,
A roïo d'e bried
Dalc'hmat evurusted.
12. Dre-ze eta bezit seder ;
Heman 'zo d'eoc'h eun devez kaer,
Devez a levenez,
Deiz ho priedelez.
13. Tadou ha mammou, daelou puilh
War ha tiouchotou ziruilh ;
Paouezit da ouela,
Deuit ganen da gana.
14. Unanomp hor moueziou hirie
Kanomp breman gant karante
Kanomp d'hon daou bried
Eur vuhez hir meurbet.
15. D'eoc'h, daou bried, gant va menoz,
Evurusted bemdez, bep noz.
Ra vezo ho puhe
Henvel ouz eun hunvre.
16. Eun hunvre kaer 'weloc'h ennan
Aelez o c'hoari, o kanan ;
Aelez koant, koant dispar
O lavarout : ni ho kar.
17. Hag evelse hon Breiz-Izel
N'hello, o nann ! biken mervel ;
Rumm da rumm Vretoned
Breiz a vevo bepred.

18. Pa viot erru koz da vat
Ho taou daoubleget gant an oad
Hoc'h aelez gant dudi
A harpo ho kozni.
19. Pa zeuy an ankou didrue
Gant he falc'h d'ho falc'ha goude,
'N eur laret kenavo
E nijfec'h d'ho kwir vro.
20. D'an daou bried-man eur wech c'hoa
Yec'hed mil bennoz ha joa
D'an holl dud 'zo en dro
Me lavar : Kenavo !

*(Dastumet gant J. LE VERGE, eus ar Vilar (Bodilis),
sekretour ar strollad Ykamiz.)*

Dallet er Brezel

Tud vat aman di . redet Se der ha dis . hu -
 - al, Tos . ta . it hag e klevfet Gwerz
 ar paour-kêz den dall War an dachenn a vre . zel,
 Vel ma . ro di . le . zet, — Eur gou . li war bep
 e . zel E va . nis gour . ve . zet!

1. Tud vat aman diredet
 Seder ha dishual ;
 Tosta-it hag e klevfet
 Gwerz ar paour-kaez den dall ;
 War an dachenn a vrezel
 Vel maro dilezet,
 Eur gouli war bep ezel
 E vanis gourvezet.

2. Pa gavis anaoudegez
 Edon en eur c'hlanvdi ;
 Me 'gleve eul leanez
 Tener o larout d'in :
 « Dihun, o soudard yaouank
 Rak hor Breiz, aboue dec'h
 'Deus dastumet lore stank
 Ha gounezet an trec'h. »
3. Met, pa glaskiz gwelout c'hoaz
 Liou an traou, a bep tu,
 Ne welis netra, siouaz,
 Nemet eul linsel zu
 O planedenn zidruetz !
 Pounnerat, kurunenn !
 Dont da gavout ar vuhez
 'N eur goll ar sklerijenn !
4. Pebez tenzor d'udius
 Eo ar gweled d'an den !
 Hen sonjal a zo spontus
 D'an hini na wel ken !...
 Gwelout an nevez-amzer
 O kempenn mur ar c'hloz ;
 Gwelout eur minc'hoarz tener
 War vuzelloù ruz-ruz !
5. Gwelout ar brug o krena
 Dindan an aezenn flour ;
 Ar bugelig o tena,
 Ar goulm oc'h eva dour ;
 Gwelout dervez ar pardon
 En-dro d'an ilizou,
 Ar bannielou douget sounn
 Gant hor yaouankizou !

6. Gwelout, diwar an treuzou,
Glazur ar parkeier ;
Arc'hant ar bleun avalou
Hag aour al lanneier...
Gwelout an heol o tiskenn
Er mor bras ha lorc'hus,
Hag ar stered, 'us d'hor penn,
O tispaka skedus !

7. O nag a gaerder kuzet
'Drek an denvalijenn !
Hen gouzout hep hen gwelet,
Na gwas a pinienn !
Bezit truezus eta
Ouz va stad ken garo !
Roit gwerz eur tamm bara ;
Doue d'eoc'h hen rento !

EYNIG PENN AR C'HOAD.

Bloavez mat !

Bloavez mat d'holl dud an ti-ma, Bloavez
mat digant Dou-e ! Le-ve-nez d'ar re yaou-
-an-ka, D'ar re-gos, yec'hed, bu-he.

1. Bloavez mat d'holl dud an ti-man
Bloavez mat digant Doue !
Levenez d'ar re yaouanka,
D'ar re goz, yec'hed, buhe !
2. D'ar pesketour, bloavez pesked ;
Ra vo leun e rouejou !
D'al labourer, eost ha loened
Ha peuri druz 'n e barkou.
3. D'an daou bried, yalc'h en armel,
Evit prena bioc'h pe leue ;
Ra vo joausaet o c'havell
Gant eun neizad bugale.
5. D'ar c'hemwerzour eun diretenn
Karget a vilhejou bank ;
Ra welo bemdez prenerien
O varc'hata ouz ar bank.

- 6. D'ar Person-parrez kristenien
'Vel m'eo ar gwir Vretoned,
Ra vezo an holl veleien,
En hor bro, gwir bastored.
- 7. Ra no pep Breizad, er bloa-man,
Madou 'n douar hag an Nenv.
Ra gano 'r Barz, hep ehanan
Ar Brezoneg hag ar Fe.

TALDIR.

*Diwar «Levr kanaouennoù Brezonek»
gant Taldir, E ti Lafolie, Gwened.*

N'eo ket brao kaout eur fri bras ⁽¹⁾

Ya ! me eo Matilin,
Matilin ar paotr faro ;
An holl a zell ouzin
Hag a gav ac'hanoun brao.
'Pez am lak en egar
Eo, pa vezan o tremen
Klevout, dreist-holl e kear,
Ailhoned o krial, 'bôuez-penn : (2)

O la la la la, na pe - bez fri bras!

Nann, nann, mor - se, den na wel - as bi - skoaz,

gwint. et ken u - hel hag e - kreiz eur fas,

eur ba - ta - te - zenn eur mell hi - ni vras.

Merc'hed, gwazed... dirazoc'h eman nec'heta, truezusa
den a c'hell beza war an douar... Ha petra 'gav d'eoc'h

(1) An displeger a zeu war al leurenn-c'hoari gant eur mell fri
paper war e fas.

(2) Pa vo echu an diskan gant an displeger, an dud er zal, pe
lakomp eur vandenn vugale, bet desket mat d'ezo o c'hentel a c'hell
e gana d'o zro, e-kelt ha ma vo an displeger oc'h ober d'ezo daoulagad
zu hag a bep seurt arvechou-rebech.

'zo penn-abeg m'oun ken reuzeudik ? Petra 'zo kaoz ma 'z eo va buhez eur rann-galon hep ehan, eun hunvre fall peurbadus ? N'eo nemet abalamour d'ar fri-se a welit gwintet war va fas evel eur siminal...

O ! ar fri-se ! ar fri patatez-se ! Bemdez e taolan warnan eur bern malloziou... ha perak ? dre 'n abeg ma tigas d'in bemdez sac'hajou mez ha goap, gwasoc'h en eil gwec'h eget eben.

Evel-se, n'hellan ket lakaat va zreid war an hent-bras hep gwelout raktal sellou an holl o para warnoun, ha klevout an dud o farsal hag o lavarout en eur c'hoafzin :

« O ! la la ! sellit pebez fri ! Setu aze avat eur ribod, eun tour babel, eur siminal !... O ! la la ! nag a luriou silzig ne ve ket gellet ober gant ar fri-se !

O klask va frealzi, e lavar d'in va mamm awechou : « Matilin, na te 'zo diskiant o klemm kement-se ; biskoaz tour uhel n'en deus divaloaet parrez, biskoaz fri bras n'en deus dizenoret fas na graet d'ezan koll e c'hras ».

Ya ! met da c'hortoz, setu eur blijadur d'in-me klevout rimadelloù evel houman :

O la la la la ! na pebez fri bras !
Nann, nann, morse, den na welas biskoaz,
Gwintet ken uhel hag e-kreiz eur fas,
Eur batatezenn, eur mell hini vras. (2)

✱

Kalz ailhoned o deus kement a hardisegez ma feuont gant o daouarn da voustra ha da grabanata d'in va fri ; siouaz ! mar gellfent e gas ganto eo ! pelloc'h am befe peoc'h diouz ar fri milliget-se !

Mil gestenn ! seul vui e vez chachet warnan, seul vui ec'h astenn, ha da deurel evez am eus na zavfe dizale betek bolz an nenv.

Ha n'eo ket an dra-ze c'hoaz, tudou kaez ; ma oufec'h ar boan a zo o karza eur seurt kraou ! N'eo ket a zousen-nou met a ganchou eo e rankan kaout mouchouerou-fri. Kement a fankan ma n'hell mui va mamm, gant he gwella bolontez kaout amzer a-walc'h da freska. Evel-se n'oan ket souezet ouz he c'hlevout o lavarout en deiz all he doa graet he zonz da rei d'in eus ar seurt-man (*displega 'ra eun doucher*) ha ma ne vez bras a-walc'h ar re-man e roio d'in seul linsere-wele !

An dra-ze c'hoaz a zo nebeut a dra ; met kaout butun a-walc'h da garga eur seurt puns a zo eun abadenn all ! A-vec'h m'am eus gellet ober gant pevar lur bemdez er zizun dremenet. Sellit ! va zad en doa roet d'in da genta an tammig boest-vutun-man ; met petra an tanfoeltr eo an dra-ze. Ma kredfen e lakafen em fri boest-vutun hag all ! A-benn ar fin en deus kavet gwelloc'h rei d'in ar c'houfr-ma (*diskouez a ra eur c'houfr-bihan*) founnus eo hag an dra-ze eo a dalv d'in-me. Hiviziken e c'hellin priza gant va boz ha karga evel ma troio em fenn.

En deiz all am oa klevet e vez kavet e gwerz e... [Landerne] traou hag a vez graet « cache-nez » anezo ; « kuz-friou » ? eme-ve, n'ouzoun ket c'hoaz mat a-walc'h petra int, eun dra bennak kredabl da guzat ar friou, setu aze avat hag a rafe va stal ! Beza am bezo unan dizale ha ne glevin mui war an henchou, dre ma 'z in, an diskan kasaus ha diot-se :

O la la la la ! na pebez fri bras !
Nann, nann, morse, den na welas biskoaz,
Gwintet ken uhel hag e-kreiz eur fas,
Eur batatezenn, eur mell hini vras.

L. B.

Hob y deri dando

Me am boa eur ves.trez sao.zes, 'Hop i, de.ri dap.
do. Penn me.len, teod hir ha lu.ches, yannig a gan a .
tao; met pa gomzen a zi.me.zi, yan - nig,
yann, o nann ne rin ket ar fa .zi, yann gamm,
paotr e vamm a glask be.pred ar gwel.la tamm,
yann gamm, paotr e vamm en di.je ta.pet eurpez lamm.

Komzou ar zon-man a zo bet moulet e « Kanomp », p. 50-51 ;
setu aman eun doare all d'he c'hana, an doare ma vez kanet
e Skaer. Dustumet gant an Aotrou Boteraou, person Gùitevede.

Kenavo all...

TON : Kanomp, p. 60.

1. Daoust ha kimiada a vo ret
Hep kaout ar gwel endro
Eus ar re a rank ken abred
Mont kuit diouzomp 'n o zro ?

DISKAN :

*Paotred (merc'hed) yaouank 'raok mont d'ar gêr,
Lavaromp Kenavo
A vouez krenv, unvan, fraez ha sklêr :
Kenavo ! Kenavo !*

2. Hon daouarn 'vel eur chadenn zir,
Skoulm graet da fin an deiz,
A zalc'ho, 'n hon disparti hir,
Karantez en hor c'hreiz.
3. Unanet mat, Doue hor gwel :
E vennoz d'eomp a ro,
Da c'hortoz rei d'eomp ivez gwel
En Nenvou, hor gwir vro.

DISKAN ALL

(pa vez paotred ha merc'hed) (1) :
*Ya ! ni 'n em welo, breur ha c'hoar,
N'eo 'met eur c'henavo ;
Ac'hanomp pep-hini a oar
'N em gavimp c'hoaz endro !*

Y. AR GO.

(1) A-walc'h e vefe zoken lakaat en diskan kenta : « Tud yaouank
a-raok mont d'ar gêr... »

ROLL AR SONIOU

<i>Bannielou Lambaol</i> (H. Guillerm).....	29
<i>Bloavez mat</i> (Taldir)	65
<i>Boutaouer koad</i> (Ar) (Taldir)	36
<i>Kanaouenn Eured</i> (Paotr Treoure)	56
<i>Kanaouenn Eured all</i> (N...)	58
<i>Kenavo all</i> (Y. ar Go)	71
<i>Dallet er Brezel</i> (Evnig Penn-ar-C'hoad)	62
<i>Devez ar Ykamiad</i> (F. Guéguen)	22
<i>Diaoul besk</i> (An) (J. T.)	31
<i>Dudi maeziou Breiz</i> (Boussard)	18
<i>Eurusted merc'hed ar maeziou</i> (P. Treoure)	27
<i>Fri bras</i> (Ar) (L. B.)	67
<i>Galv</i> (Ar) (Kerlan)	6
<i>Glaouer</i> (Son ar) (Yann Caroff)	43
<i>Gwechall ha Breman</i> (Jakig Treglonou)	51
<i>Hader</i> (An) (Laouenanig Breiz)	11
<i>Hardiz Paotred</i> (Evnig Penn-ar-C'hoad)	13
<i>Hop y deri dando</i> (Sonerez)	70
<i>Hunvreou kaer</i> (An) (R. Hémon)	8
<i>C'haz-Koad</i> (Ar) (Le Bayon-Maréchal)	33
<i>C'houanenn</i> (Ar) (Saig ar Go)	54
<i>Intanv al lochenn</i> (N...)	15
<i>Janig ar Bleo melen</i> (P. Treoure)	49
<i>Matilin ar Dall</i> (J. Quéré)	38
<i>Paotred Rosko</i> (E. d'Herbais)	41
<i>Setu an amzer nevez</i> (J.-L. Lallouet).....	4
<i>Skoaz ha skoaz</i> (Yeun ar Go)	2
<i>Sonit Bombard</i> (J. ar Maréchal)	45
<i>Testamant al labourer douar</i> (Melegan)	20
<i>War Bont an Naoned</i> (N...)	48
<i>War Henchou Breiz</i> (Evnig Penn-ar-C'hoad)	9